

CONVENIO BASICO DE COOPERACION TECNICA ENTRE

EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA ARGENTINA Y EL

GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE VENEZUELA

CONVENIO BASICO DE COOPERACION TECNICA ENTRE

EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA ARGENTINA Y EL

GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE VENEZUELA.

El Gobierno de la República Argentina

y

El Gobierno de la República de Venezuela

Sobre la base de las relaciones amistosas existentes en-
tre sus Estados.

En vista de su interés común en el fomento de la investi-
gación científica y el desarrollo tecnológico.

Conscientes de que una estrecha colaboración científica
y de que el intercambio de conocimientos técnicos y prácticos
son factores que contribuirán al desarrollo de los recursos hu-
manos y materiales de ambos Estados.

Han acordado lo siguiente:

Artículo 1°

(1) Las Partes Contratantes fomentarán la cooperación en
la investigación científica y tecnológica y el intercambio de cono-
cimientos técnicos entre sus dos Estados.

(2) Los distintos campos de la cooperación serán fijados en
cada caso entre las Partes Contratantes.

(3) El tema, la medida y la realización de la cooperación a
que hace referencia el presente Convenio quedarán reservados,
también en cada caso, a acuerdos especiales concertados entre
los organismos competentes que designen las Partes Contratan-
tes.

Artículo 2°

La cooperación técnica abarcará especialmente:

- a) Intercambio de información científica y tecnológica;
- b) Concesión de becas de estudio de especialización, perfec-
ciónamiento profesional o de adiestramiento;
- c) Envío e intercambio de expertos, investigadores y técnicos;
- d) Realización conjunta o coordinada de programas de investi-
gación y/o desarrollo;
- e) Creación y operación de instituciones de investigación y
centros de ensayo y producción experimental;
- f) La adquisición e intercambio, en la medida de lo posible,
de material, equipos y demás elementos necesarios para

llevar a cabo la ejecución de los acuerdos especiales que se concierten conforme al párrafo 3 del Artículo 1°

Artículo 3°

Las Partes Contratantes podrán, siempre que lo juzgaren necesario, solicitar la participación de organismos internacionales en la ejecución de proyectos y programas que surjan de la modalidad de cooperación técnica.

Artículo 4°

El financiamiento de las diversas modalidades de cooperación técnica señaladas en el Artículo 2° que se decidan ejecutar dentro del marco del presente Convenio, se efectuará en la forma que se determine en los acuerdos especiales a que se refiere el párrafo 3 del Artículo 1°.

Artículo 5°

Representantes de las Partes Contratantes se reunirán a fin de promover la ejecución del presente Convenio y de los acuerdos especiales que se concierten conforme al párrafo 3 del Artículo 1°, informarse mutuamente sobre la marcha de los trabajos de interés común y deliberar sobre las medidas que fue-

ren necesarias. Estas reuniones se realizarán cuando sea oportuno y en el marco de la Comisión Mixta Argentino-Venezolana.

Asimismo, se podrán designar grupos de expertos para el estudio de cuestiones especiales.

Artículo 6°

(1) El intercambio de informaciones se realizará entre las Partes Contratantes o los organismos designados por ellas, en especial entre institutos de investigación, centros de documentación y bibliotecas especializadas.

(2) Las Partes Contratantes pueden comunicar las informaciones recibidas a instituciones públicas o a instituciones y empresas de utilidad pública en las cuales el Gobierno tenga poder de decisión y/ o instituciones estatales. Esta comunicación puede ser limitada o excluida por ellas en los acuerdos especiales que se concierten conforme al párrafo 3 del Artículo 1°.

La comunicación a otros organismos o personas queda excluida o limitada cuando la otra Parte Contratante o los organismos por ella designados lo estipulen antes o durante el intercambio.

(3) Cada Parte Contratante garantizará que las personas autorizadas para recibir informaciones, de acuerdo con el presente Convenio o los acuerdos especiales que se concierten para su ejecución, no comunicarán dichas informaciones a organismos o personas que no estén autorizadas a recibirlas de conformidad con el presente Convenio o con los acuerdos especiales que se concierten conforme al párrafo 3 del Artículo 1°.

Artículo 7°

(1) Los artículos importados o exportados en virtud de los acuerdos especiales que se concierten conforme al párrafo 2 del Artículo 1°, serán exonerados del pago de derechos de aduana y de todo otro derecho o recargo que se perciba por las operaciones de importación o de exportación;

(2) Igualmente quedarán exonerados de la imposición de réditos, rentas y demás impuestos personales, los expertos, los investigadores y técnicos residentes en el territorio de una Parte Contratante, así como sus familias, que se trasladen al territorio de la otra Parte Contratante en virtud de los acuerdos especiales a que se refiere el párrafo 3 del Artículo 1°.

(3) Las Partes Contratantes permitirán a los expertos, investigadores y técnicos que trabajen en la realización de los acuerdos especiales que se concierten conforme al párrafo 3 del Artículo 1°, y a sus familias, mientras dure su permanencia, la importación o exportación, exonerados de derechos y cauciones, de los objetos destinados a su uso personal;

(4) Las exoneraciones y facilidades señaladas en los párrafos precedentes de este Artículo serán concedidas por las Partes Contratantes dentro de los términos y condiciones de sus legislaciones nacionales respectivas.

Artículo 8°

Regirán para los expertos de cada país designados para trabajar en el territorio del otro, las siguientes facilidades:

Cada una de las Partes Contratantes adoptará las disposiciones necesarias para facilitar el ingreso, la permanencia y circulación de los ciudadanos de la otra Parte que ejerzan su actividad en aplicación de este Convenio y de los acuerdos especiales que se concierten conforme al párrafo 3 del Artículo 1°, a reserva de las limitaciones contenidas en las respectivas legis-

Assd

laciones sobre extranjeros.

Artículo 9°

El personal enviado conforme al presente Convenio se someterá, en el marco de los acuerdos especiales que se concierten de conformidad con el párrafo 3 del Artículo 1°, a las disposiciones e instrucciones vigentes en cada caso en el lugar de la ocupación para un trabajo ordenado y seguro.

Artículo 10°

Corresponderá al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de la República Argentina, Comisión de Asuntos Científicos y Técnicos, programar y coordinar la ejecución de los acuerdos especiales concertados conforme al párrafo 3 del Artículo 1° y realizar toda la tramitación necesaria; y corresponderán las mismas funciones a la Oficina Central de Coordinación y Planificación de la Presidencia de la República, por parte de Venezuela.

Artículo 11°

Todas las diferencias entre las Partes Contratantes, relativas a la interpretación o ejecución de este Convenio, serán decididas por los medios pacíficos reconocidos por el Derecho

Internacional.

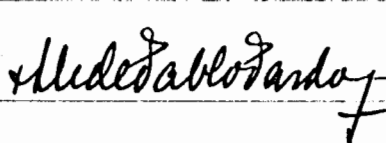
Artículo 12°

El presente Convenio entrará en vigor en la fecha
en que ambas Partes Contratantes se notifiquen recíprocamente
que sus Gobiernos hayan cumplido con las normas legales vigen-
tes para su entrada en vigor.

Artículo 13°

La validez del presente Convenio será de 5 años,
prorrogándose por períodos sucesivos de 2 años, a no ser que
una de las Partes Contratantes lo denuncie 12 meses antes de su
vencimiento. Esto no afectará el plazo de los acuerdos especia-
les vigentes concertados de conformidad con el párrafo 3 del
Artículo 1°.

En Caracas, el día 29 febrero de 1972, firman el
presente Convenio,





Luis María de Pablo y Pardo

Aristides Calvani

Ministro de Relaciones Exteriores
y Culto de la República Argentina.

Ministro de Relaciones Ex-
teriores de la República de
Venezuela.